

Вечерний ТАШКЕНТ

ОРГАН ТАШКЕНТСКОГО ГОРКОМА КП УЗБЕКИСТАНА И ТАШГОРСОВЕТА

№ 207 (3708)
ПОНЕДЕЛЬНИК,
11 СЕНТЯБРЯ 1978 г.
Издаётся с 1 июля 1956 г.
Цена 2 коп.

План трех лет пятилетки — ко Дню Конституции СССР

По январскому календарю

Сегодня на рабочем календаре коллектива фабрики товаров широкого потребления Ташгорместрома — вторая половина января 1979 года. 22 августа коллектив взял важный рубеж: выполнил план трех лет пятилетки по выпуску изделий.

Сегодня на рабочем календаре коллектива фабрики товаров широкого потребления Ташгорместрома — вторая половина января 1979 года. 22 августа коллектив взял важный рубеж: выполнил план трех лет пятилетки по выпуску изделий.

Сегодня на рабочем календаре коллектива фабрики товаров широкого потребления Ташгорместрома — вторая половина января 1979 года. 22 августа коллектив взял важный рубеж: выполнил план трех лет пятилетки по выпуску изделий.

Спрос населения. Высоких производственных показателей в соревновании за досрочное выполнение заданий добились швей Ш. Ташматов и В. Долижская, накатчики С. Юлдашев и К. Зупаров, аппаратчица М. Ирисбаева и другие.

ДОПОЛНИТЕЛЬНО К ЗАДАНИЮ СЕГОДНЯ

Коллектив автопарка №18 управления «Главлташсавтотранс» поздравил передовых работников пассажирского транспорта М. Ризаматова, А. Рахимбердиева и М. Сулейманова с выполнением трехлетнего плана. С начала пятилетки эти водители перевезли свыше плана около 90 тысяч пассажиров. Этот трудовой успех является результатом четкой, безаварийной работы и высокой трудовой дисциплины водителей.

ОНИ ВЫПОЛНИЛИ ПЯТИЛЕТКУ

Швей-мотористка Валентина Ким — одна из передовых работников производственного швейного объединения имени 50-летия Узбекской ССР и Компартии Узбекистана. Вместе со своей матерью — Аллой Максимовной Ким и другими новаторами производства она своим трудовым девизом провозгласила «Две пятилетки — за одну!». Верная слову, Валентина в марте с. г. подготовила о выполнении личного задания десятилетки. Все изделия, пошиваемые ею, — только отличного качества.



СДАН ПОД ОТДЕЛКУ СЕГОДНЯ

Коллектив комплексной бригады Владимира Стратулатова из СУ-69 треста № 11 «Высотстрой» Главлташсавтотранса завершил общественные работы на девятиэтажном корпусе ГСПИ связи, что вышло по улице Энгельса.

ФОТО-информация ОПЕРЕЖАЮЩИМИ ТЕМПАМИ

В разгаре проходческие работы в правом перегонном тоннеле между строящимися станциями «Пушининская» и «Хамида Алимджана» второго участка первой очереди Ташкентского метрополитена.



Помогает бригадный подряд

Бригада Надежды Фаизуллаевой одной из первых в стройуправлении № 69 треста № 11 «Высотстрой» поддержала почин москвичей о выполнении плана трех лет пятилетки ко Дню Советской Конституции.

НОВИНКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ

По душе придутся детворе кукла «Маринка», медведь «Бимика», лев «Дэви», которых начала выпускать Ташкентская фабрика игрушек.

Вести с одного предприятия

Высокий настрой. Развернули соревнование за досрочную поставку колхозам и совхозам сельскохозяйственной техники.

Городу — красота и зеленый наряд

Благоустроятся улицы. Благоустройство территории новой школы № 64, возведенной на углу улиц Советской и Жуковского.

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР

О награждении писателя Рахмата Фаизы (Фаизова Р.) орденом Трудового Красного Знамени. За заслуги в развитии советской литературы и в связи с десятилетием со дня рождения наградить писателя Рахмата Фаизы (Фаизова Рахмата) орденом Трудового Красного Знамени.

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА УЗБЕКСКОЙ ССР

О присвоении Почетного Звания «Народный писатель Узбекской ССР» ФАИЗЕВУ РАХМАТУ (РАХМАТУ ФАИЗУ). За большие заслуги в развитии писателя Узбекской ССР Фаизеву узбекской советской литературы присвоить почетное звание «Народный писатель».

И цветники, и газоны

Хорошо потрудились в благоустройстве территории новой школы № 64, возведенной на углу улиц Советской и Жуковского.

ДЛЯ НАШИХ КВАРТИР

Новоселье молхозников. Двадцать семей хлопководов и животноводов колхоза имени Орджоникидзе Наманганского района справились с новосельем в домах, построенных на средства хозяйства.

ПО УЗБЕКИСТАНУ

Строки добрых новостей. Вступил в строй еще пять жилых домов и магазинов.

Новости культуры

В гостях у рабочих. Во Дворце культуры тракторного завода состоялась творческая встреча писателей и артистов с трактористами.

ДЛЯ КУЛЬТУРНОГО ДОСУГА

Интересная и разнообразная культурно-воспитательная работа проводится во Дворце культуры Ташкентского областного совета.

ПОСВЯЩЕНИЕ В СТУДЕНТЫ

Торжественное посвящение в студенты первокурсников Ташкентского сельскохозяйственного института прошло в театре им. Навои.

НА ЛЕКЦИЮ — В МУЗЕЙ

Возобновила свою работу «Лекторий выходного дня», созданный при Государственном музее искусств Узбекской ССР.

О СОЗЫВЕ VII СЕССИИ ТАШКЕНТСКОГО ГОРОДСКОГО СОВЕТА НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ XVI СОЗЫВА

Исполком Ташгорсовета решил: Созвать VII сессию Ташкентского городского Совета народных депутатов XVI созыва 21 сентября 1978 года.

ОСЕННИЙ БУКЕТ ТАШКЕНТА

В зоне отдыха ВДНХ Узбекской ССР открылась выставка цветочных композиций мастеров.

ОСЕННИЙ БУКЕТ ТАШКЕНТА

В зоне отдыха ВДНХ Узбекской ССР открылась выставка цветочных композиций мастеров.

О СОЗЫВЕ VII СЕССИИ ТАШКЕНТСКОГО ГОРОДСКОГО СОВЕТА НАРОДНЫХ ДЕПУТАТОВ XVI СОЗЫВА

Исполком Ташгорсовета решил: Созвать VII сессию Ташкентского городского Совета народных депутатов XVI созыва 21 сентября 1978 года.

Колодка комментатора СССР — ГРЕЦИЯ: ПЛОДОТВОРНЫЙ ДИАЛОГ



В социалистических обязательствах одного из лучших слесарей-сборщиков цеха гидравлических прессов ордена Трудового Красного Знамени Ташкентского опытного ремонтно-механического завода «Узелхозтехника» Николая Пичасова записано: «Завершить пятилетку за 3,5 года». Передовик производства ежедневно выполняет сменные задания на 130—140 процентов.

НА СНИМКЕ: Н. Пичасов за сборкой гидравлического пресса. Фото М. Нуритдинова.



Среди наставников молодежи на заводе «Ташэлектромаш» особая педагогическая даром отличаются сборщики В. Провирнин и И. Сивагуллин. Многие молодые рабочие они обучили отличной сборке узлов сварочных трансформаторов марок «ТД-500» и «ТД-502».

НА СНИМКЕ: В. Провирнин и И. Сивагуллин. Фото М. Нуритдинова.

Партийная жизнь: отчеты и выборы

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ТРУДА — ГЛАВНОЕ

Печатный цех отделочной фабрики — один из важнейших участков производства на Ташкентском текстильном комбинате. Здесь на ткань наносит разнообразие узоров и, если эта работа выполнена образцово, потребитель получит ткань, которая радует глаз своим внешним видом.

Однако решение этой задачи усложняется тем, что в цех непрерывно поступает отбеленная ткань. Но даже и при ее наличии труднее здесь не хватало квалифицированных кадров, особенно — работников по окраске тканей. А этой профессией не овладели еще в короткий срок. Работать, то есть бригады, возглавляющей группу печатни-

ков, обслуживающих печатный агрегат, должен обладать высоким мастерством и тонким вкусом. — ведь он в конечном счете воплощает в жизнь замысел художника — создателя рисунка.

В цехе есть подлинный мастер своего дела — раклиты Г. Хегай, И. Тумаев, К. Рахмонов, Д. Гребнев. Но гораздо больше здесь молодых работников, которым еще не хватает опыта, умения.

Однако коммунисты участка, ветераны принимают — это не должно отразиться на интересах потребителя, который ждет от текстильщиков отличных тканей, отвечающих современным требованиям. И в цехе идет постоянная борьба за качество, за честь марки предприятия.

В докладе, с которым выступил на отчетно-выборном собрании партгруппы Л. Ли, не затуманивались трудности, с которыми сталкивается коллектив и его авангард — партийная группа.

Высоко оценивая деятельность партгруппы — одной из самых боеспособных на фабрике, коммунисты не обошли молчанием и недостатки. Так, нормировщица М. Мослягина, говорил о высоких качественных показателях, которые характерны для лучших раклитов отметила, что цех в целом еще не достиг намеченных рубежей. Об этом убедительно говорят

такие цифры: трапез второго сорта должно быть не больше 4 процентов, а фактически — 5,53 процента. Норма для мерного лоскута — не выше 0,7 процента, а в действительности — 1,39 процента. А ведь лоскут — это в основном вырезанный из готовой ткани брак. И тут нельзя успокаивать себя сотыми процентами, так как в масштабах фабрики — это тысячи метров ткани.

За экономию и бережливость

Вклад рационализаторов

На нашем заводе часто организуются курсы на лучшее рационализаторское предложение по снижению трудоемкости производственных процессов, экономии сырья и металлопродукта. Действительно и боевито проходит социалистическое соревнование за звание «Лучшая творческая коллективная бригада» и «Лучший рационализатор завода».

В прошлом году рабочие, техники и инженеры подали 111 рационализаторских предложений, большинство их было внедрено в производство. Призовые места в конкурсах рационализаторов завоевали инженер Л. Шейн, одно из предложений которого позволило собрать 17 килограммов металлопродукта на каждом изделии: газорезчик цеха металлоконструкций В. Лукино и конструктор А. Мусатов, внедрившие способ, позволяющий экономить металл.

В нынешнем году заводские рационализаторы наметили за счет внедрения своих предложений сэкономить 140 тысяч рублей. Позже социалистические обязательства были пересмотрены, и к этой цифре прибавили еще 22 тысячи рублей.

Восемью вклад в борьбу за экономию и бережливость вносит и рабочий нашего цеха механического цеха. Ежегодно 15—20 человек участвуют в заводских конкурсах. Примечательно, что это не одни и те же люди. Рационализаторы охватывают практически все производственные участки.

Пример подает мастер участка В. Уваров, который предложил и вместе с товарищами внедрить ценное предложение по обработке деталей экскаватора марки «Э-304В».

Лично предложил и внедрил в производство торцовку деталей на горизонтально-фрезерном станке. Сумма от внедрения на первый взгляд незначительная — 335 рублей годовой экономии. Но главное — значительно снизилась трудоемкость обработки деталей. Если раньше за смену рабочий обрабатывал 400 деталей, то с внедрением этого предложения — до 1.500 штук.

Активные рационализаторы цеха токаря Р. Шамгунов, В. Слышко, сверловщик Н. Калмыков и другие постоянно совершенствуют технологический процесс. Особенно плодотворную творческую работу они проделали в период подготовки к серийному выпуску нового модернизированного экскаватора марки «Э-304Г», аттестованного высшей категорией качества.

Г. САДКОВ, токарь на заводе Ташкентского экскаваторного завода.

ГО ВСЕХ КОНЦОВ ПЛАНЕТЫ

СООБЩАЮТ КОРРЕСПОНДЕНТЫ ТАСС

У ГАЛАЦКИХ СУДОСТРОИТЕЛЕЙ

БУХАРЕСТ. Корабли Галацких судостроительных верфей — одной из крупнейших в Румынии — освоили выпуск нового типа океанского рыболовного траулера, который вскоре пополнит рыболовный флот республики. Ограничение корабля современным оборудованием позволит повысить производительность труда рыбаков более чем на 70 процентов.

УЧАТСЯ ИНЖЕНЕРЫ

БУДАПЕШТ. Свыше 300 квалифицированных венгерских инженеров и техников вновь едут в партию — в ВНР начали работать курсы по подготовке специалистов для строящейся в стране первой атомной электростанции в г. Пакш. В 1980 году намечено ввести в эксплуатацию первый блок Пакшской АЭС.

При содействии СССР

УЛАН-БАТОР. У жителей монгольского города Цэрлэга знаменательное событие: сдана в эксплуатацию крупная автоматическая телефонная станция, построенная при техническом содействии Советского Союза.

Выставка политического плаката

ХАНОЙ. Крупнейшая за последние годы выставка политического плаката открылась в столице социалистического Вьетнама. На выставке экспонируется около 250 работ 134 художников республик. Выполненные в оригинальном художественном стиле плакаты призывают работников промышленности и сельского хозяйства к новым трудовым победам. В отдельном разделе экспозиции представлены работы о необходимости укрепления национальной обороны.

При содействии СССР

УЛАН-БАТОР. У жителей монгольского города Цэрлэга знаменательное событие: сдана в эксплуатацию крупная автоматическая телефонная станция, построенная при техническом содействии Советского Союза.

При содействии СССР

УЛАН-БАТОР. У жителей монгольского города Цэрлэга знаменательное событие: сдана в эксплуатацию крупная автоматическая телефонная станция, построенная при техническом содействии Советского Союза.

«ВАРШАВСКИЙ СЕНТЯБРЬ»

ВАРШАВА. «Вес народ строит свою столицу» — эта надпись на одном из зданий в центре Варшавы стала девизом для миллионов трудящихся Польши, которые на общественных началах восстанавливали из руин город на Висле.

Польская столица давно уже залечила раны, нанесенные ей войной, но традиции дарить свой безвозмездный труд родному городу прочно вошли в жизнь варшавян. Первый осенний месяц принято здесь называть «Варшавским сентяблем». Сотни тысяч жителей в свободное от работы время и выходные дни выходят на улицы и бульвары, чтобы принять участие в работах по благоустройству города.



НА СНИМКЕ: в танках гетто 40 процентов детей не доживает до пятилетнего возраста. Фото Камера Пресс — ТАСС.

Мрачные перспективы

РИМ. «В ближайшем будущем продолжится полтора года кризисной экономики в итальянской экономике будут усилены экономические реформы, улучшения экономической конъюнктуры не предвидятся. Такой вывод содержится в ежегодном докладе итальянской Конфедерации промышленников (Конфиндустрия) о перспективах экономического развития страны.

В 1978—1979 гг., по мнению авторов доклада, рост безработицы будет продолжаться. Как известно, уже сейчас работу не имеют 6,8 процента трудоспособного населения страны, а число официально зарегистрированных в ней безработных превышает 1,8 миллиона человек.

Прирост промышленной продукции не превысит 3 процентов. В связи с этим местная печать подчеркивает, что Италия по основным экономическим показателям все больше отстает от промышлен-

но развитых стран Западной Европы. По темпам же роста инфляции Италия в последнее время занимает одно из первых мест на Западе — она составляет в среднем 13—14 процентов в год.

По мнению итальянских промышленников, в ближайшее время не будет сделано крупных капиталовложений в экономику страны. Это означает застой производства, рост стоимости жизни и увеличение армии безработных.

Завтра — национальный праздник Эфиопии, День революции

ЭФИОПИЯ: ВРЕМЯ БОЛЬШИХ ПЕРЕМЕН

Трудящиеся Эфиопии отмечают 12 сентября четвертую годовщину народной революции, которая покорила с феодально-монархическим режимом и положила начало глубоким преобразованиям во всех областях жизни этого древнейшего в Африке независимого государства. За сравнительно короткий срок Эфиопия прошла огромный путь, ей пришлось столкнуться с колоссальными трудностями и решать сложнейшие проблемы.

Мне довелось поработать три года в Адис-Абебе корреспондентом ТАСС и свидетелем больших перемен в жизни эфиопского общества. На моих глазах менялись люди. И не просто из года в год, а на месяце и на день. Это проявлялось и внешне: распрямлялись плечи, вышло подлинное достоинство, твердость суждений и уверенность в завтрашнем дне. Если в первую годовщину революции на демонстрации выходила неорганизованная толпа, которая с энтузиазмом, но беспорядочно размахивала позументными плакатами в поддержку военного административного совета (ВВАС), то сегодня это организованная толпа, которая с энтузиазмом и дисциплинированно шествует по площади Революции, а

создавшие ВВАС, твердо знают, что только социалистическая ориентация может обеспечить отсталой феодальной Эфиопии решение ее трудных проблем.

С самого начала ВВАС взял курс на проведение коренных социально-экономических преобразований и построение общества, свободного от угнетения и эксплуатации. В стране национализированы крупнейшие промышленные и торговые предприятия, банки и страховые компании, на базе которых созданы государственные корпорации. Под контроль государства перешли все основные средства производства и промышленности, в сфере распре-

деления и обслуживания. Новое трудовое законодательство установило 8-часовую рабочую день, гарантированное право на труд и предоставление рабочим и служащим права на участие в управлении промышленными и торговыми предприятиями. На заводах стали действовать рабочие комитеты.

В марте 1975 года была провозглашена аграрная реформа, которая стала настоящей революцией в эфиопском селе. Она ликвидировала крупное помещичье земледелие, освободила крестьян от феодальных обязательств и передала землю тем, кто ее обрабатывает. Крупные земельные участки передали государству, а мелкие — в собственность государ-

ственных хозяйства и кооперативов. Эта реформа создала условия для повышения жизненного уровня крестьянства, составляющего более 90 процентов населения, так и для подъема сельского хозяйства. А оно является основной отраслью экономики, дающей почти 60 процентов валового продукта и обеспечивающей 97 процентов экспорта.

Национализированы и земля в городах, что позволило резко сократить квартплату для низкооплачиваемых слоев населения и разрешить интенсивное жилищное строительство. Дворцы и виллы, принадлежавшие знати и иностранцам, переданы общественным организациям и учебным заведениям. В просторных помещениях, где прежде сплелись дворы и мосты, строят школы и клиники, возводят культурные центры и зернохранилища, создают кооператив-

ские магазины, стили, служащие им счетами. Все эти мероприятия ВВАС проводили творчески инициативу трудящихся, которые представляют сейчас мощную организованную силу, твердо выступающую в поддержку революционных завоеваний.

На селе ныне действуют свыше 25 тысяч крестьянских ассоциаций — местных органов власти, объединяющих более 7 миллионов жителей. При их содействии создано около 2,5 тысяч производственных кооперативов, добиваются все новых успехов десятки хозяйств. В прошлом забытый и неграмотный эфиопский крестьянин, отдавший до двух третей своего урожая помещику, теперь по собственной инициативе прокладывает дороги и мосты, строит школы и клиники, возводит культурные центры и зернохранилища, создает кооператив-

Справочное бюро

ОТВЕЧАЕМ НА ПИСЬМА ЧИТАТЕЛЕЙ

Б. САДЫКОВА: Как произвести коллективную заявку на выездное обслуживание фабрики «Химчистка»?

В. БЕРШАДСКИЙ: Отработав 12 лет в одном из строительных монтажных управлений, я перешел в другое, где проработал 2,5 года. Оба управления входят в одну строительную организацию. Право на отпуск имеют рабочие, занятые на строительном монтаже. Как мне получить отпуск?

В. ЛОГИНОВСКИЙ: Разъясните, из какого фонда выплачиваются суммы по больничному листу и облагаются ли они подоходным налогом?

Е. ЗЛАТОРУНСКАЯ: Как правильно ухаживать за паркетным полом, покрытым лаком?

Улицы полны нежданных гостей

Управляя автомобилем «ММЗ-555» № 14-79 ТНМ, Андрей Патай ехал по улице Самарканд - Дарваза. Неожиданно для него из тупика против дома № 194 выехали две маленькие девочки и стали пересекать проезжую часть улицы. Водитель резко нажал на тормоз и вывернул руль, но предотвратить происшествие уже не смог. Одна из девочек, шестилетняя Хадида Исмаилова, от испуга оступилась в арык, а семилетняя сестра Салима попала ногой под заднее колесо автомобиля и с переломом стопы была доставлена в клинику больницы неотложной помощи.

Проведенным дознанием установлено, что причина дорожно-транспортного происшествия — отсутствие контроля за досугом детей со стороны взрослых.

Впервые на узбекском языке

С ЕПЧАС произведений Л. Н. Толстого читают во всем мире. Книжки издаются миллионными тиражами на сотнях языков. Но мы всегда с благодарностью вспоминаем тех, кто стоял у истоков популярности творений великого русского писателя среди различных народов.

Узбекский читатель впервые познакомился с произведениями Л. Н. Толстого на родном языке в 1887 году. В восьми номерах местной газеты «Туркестан виллоятинин газети» был опубликован рассказ «Чем люди живы», переведенный на узбекский язык Николаем Петровичем Остроумовым, одним из редакторов этой газеты.

К этому времени Л. Н. Толстой был известен как замечательный мастер слова.



Факт и комментарий

Фильмы, концерты, выставки

В Италии для участия в «Днях Узбекистана» в этой стране выехала делегация нашей республики. Перед отлетом наш корреспондент попросил рассказать о целях этой поездки члена делегации, директора Музея искусства Узбекской ССР С. Ф. Абдуллаева.

Италия — лишь одна из стран, где в этом месяце на примере нашей республики пройдут «Дни Советского Союза». В частности, очень интересно и разнообразна тематика этих мероприятий в Финляндии, куда мы уже направили живую графику, изделия прикладного искусства из фондов нашего музея.

А в Италии мы возьмем работы, отражающие сегодняшнюю жизнь нашей республики и ее столицу, — графику и живопись.

В коллективах художественной самодеятельности «Звездопад» дарит радость

Когда слушаешь выступления ансамбля инструментального ансамбля «Звездопад», то сразу ловишь себя на мысли: «Какая своеобразная манера исполнения!». Это приятно отмечать вдвойне, потому что коллектив вовсе не профессиональный. Создан он при Дворце культуры текстильщиков. Годом рождения ансамбля считается 1972 год. Его участники — рабочие и служащие текстильного комбината и других предприятий города.

Вас-гитара — Алексей Захаревич, ударник — Алексей Губерия, органет — Сергей Чопиров, Александр Металхов в ансамбле — солодигитара, Солнечка ансамбля — Римма Садыкова.

А художественный руководитель ансамбля Юрий Алтухов — профессиональный музыкант.

Смело можно сказать, что ансамбль обрел свой настоящий характер своей своеобразной манерой.

А ведь почти все участники коллектива коты и закончили музыкальные школы прихода в ансамбль неопытными новичками. Претолста большая работа. Самое непосредственное участие в становлении ансамбля принимал Юрий Алтухов, имевший к тому времени уже солидный музыкальный стаж. Он хорошо играл на гитаре и фортепиано, пел.

Когда в ансамбль пришла Римма Садыкова, ребята особенно обрадовались: во-первых, она — будущий музыкант, во-вторых, как выяснилось, пишет музыку и песни и даже стихи сочиняет.

Так у ансамбля, исполняющего популярные песни советских композиторов, в частности, песни Е. Шершова, В. Мигули, Д. Туханова, В. Добрынина, появилась свой собственный репертуар.

«Пригласи меня в кино», «Вильгельм», «Веселый дождь» — все эти песни Риммы коллектив исполняет с большим успехом. Ансамбль стал и коллективным автором таких песен, как «Серенада», «Фальшивая нота» и других.

Теперь, когда в многочисленных фестивалях и конкурсах, а также выступлениях на предприятиях, на вечерах отдыха, его по праву называют одним из лучших в городе.

Биография «Звездопад» продолжается...
М. ОЯСТРАХ.



На 220 тысяч рублей сверхплановой продукции выпустило с начала года кишиневское производственное объединение «Виброприбор». Это достигнуто за счет роста производительности труда.

Доброй славой пользуются изделия предприятия. Световые осциллографы различных типов и назначений, гальванометры, магнитографы, пульты дистанционного управления, преобразователи удостоены государственного Знака качества.

В объединении сегодня трудятся более 400 рационализаторов. Экономический эффект от внедренных с начала пятилетки новшеств превышает 375 тысяч рублей.

НА СНИМКЕ: главный конвейер цеха № 5. Здесь собирают осциллографы.
Фото А. Лыкова. (Фотокорреспондент ТАСС).

Советский человек за рубежом

Эсперанто — путь к миру и дружбе

В течение восьми дней в болгарском городе Варне проходил необычный международный форум, на который съехались свыше 4,5 тысячи делегатов более чем из 50 стран пяти континентов. Это были люди разных возрастов, профессий и национальностей, но они все одинаково хорошо понимали друг друга, потому что разговаривали на международном вспомогательном языке — эсперанто.

Поэтическая рубрика

В одном из ближайших номеров журнала «Звезда» намерен опубликовать новый поэтический цикл Рамаза Бабаджана «Край карагезов». Этот цикл родился в результате творческой поездки узбекского поэта в братскую Болгарию. Сегодня мы публикуем несколько стихотворений из этого цикла в переводах поэта Александра НАУМОВА.

Рамаз БАБАДЖАН

НА ПУТИ В БОЛГАРИЮ

Режут облако блестящие крылья,
ровным гулом пророчески поет...
И земля моей тонкою пылью
неприметно покрыта самолет.
Пыль Отчизны!

Представлю — и разом
сознаю в голубой полумгле;
притгнущийся к креслу —
привязан

я тем самым и к отчужденной земле!
Нет привязанности дорожке,
нет устойчивости верней!
И подспудная смута дорог

потихоньку стихает во мне...

Спины у скал одинаковы
к двум побережьям скользкий
не спеша.

Черное море, просторное море!
Два у нас тела — одна душа.
Страны — как сестры. Стрелой
прямою

наша дорога связать годы видна.
Черное море, просторное море!
Два у нас сердца — да кровь-то
одна...

Вечером

Йордану МИЛЕВУ

в окнах, где свет не выключили!
У Болгарии — радостный взгляд,
Села веселы,
улицы шумны.

А вблизи, под зеленой шубой,
на кладбищах солдаты лежат.
Те, кто пал на исходе боя,
в перебежках последнего боя,
кто погиб, прикрывая собою
поколений грядущих ряды.

У Болгарии радостный взгляд,
Но за каждой счастливой
судьбой —
недолюбленные любви
на кладбищах лежащих солдат.
Нескончаемых надписей ряд.

Вот и сверстники,
однопольчане.

Но недаром вы смерть
постречали!

У Болгарии — радостный взгляд...

Новая лента «Узбекфильма»

О необычных — порой веселых, порой грустных — приключениях, ах ребятах и их взрослых друзей рассказывает лента, к съемкам которой приступила «Узбекфильмо» киностудия. Режиссер Х. Файзиев.

«Путешествие достойных», — так будет называться этот фильм. В нем снимаются как популярные наши актеры, так и те, для кого работа в этом фильме становится дебютом в киноискусстве.

Операторы картины Н. Хмара и Н. Гулламов.

НА СНИМКЕ: рабочий момент съемок в одном из уголков Ташкента.
Фото Х. Мирзакаримова.

Книги мудрости

Уникальные по содержанию и полиграфическому исполнению издания, увидевшие свет в России в XVIII веке, поступили в отдел редких книг Государственной библиотеки СССР имени В. И. Ленина. Среди них — «Миния служебная», «О теории и практике управления кораблем и флотом военным», «Искусство выжить в свет с успехом, приносящее господам кадетам V возраста».

История этих изданий такова: из частной коллекции они в свое время попали за границу, а недавно были куплены на аукционе в Монте-Карло и возвращены на Родину.

— Не всякая старая книга может претендовать на место в наших хранилищах, а лишь по-настоящему значительная, — рассказывает заведующий отделом Е. Неминюцкий. — Бесценными являются для нас редкие издания произведений классиков марксистско-ленинизма, выдающихся деятелей литературы и искусства.

Отдел редких книг библиотеки имени В. И. Ленина, созданный в 1918 году, — поистине кладовая человеческой мудрости. Ежегодно сюда поступают 1—5 тысяч редких изданий, а всего здесь хранится 1 миллион 300 тысяч ценнейших книг, газет, изображений, рукописей, гравюр, а также ценнейших материалов.

А. СИВЦОВ,
корр. ТАСС,
Москва.

